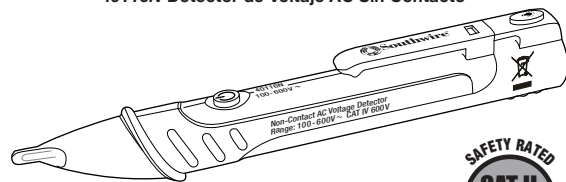


FRONT SIDE



Operating Instructions 40116N Non-Contact AC Voltage Detector Mode d'emploi Détecteur de tension AC sans contact 40116N Instrucciones de Operación 40116N Detector de Voltaje AC Sin Contacto



southwiretools.com
1-855-SW-TOOLS
Toll Free Technical Help
Assistance technique gratuite
Línea de Ayuda Técnica Gratuita



Contents Made in China/Fabriqué en Chine
Product distributed by/Produit distribué par
Southwire Company, LLC.
One Southwire Drive, Carrollton, GA 30119



©2016 Southwire Company, LLC.
All rights reserved. Tous droits réservés.
5/16 Rev. 0 40116N Insert/Insertion



Safety Category Ratings

Category Rating	Brief Description	Typical Applications
CAT II	Single phase receptacles and connected loads	- Household appliances, power tools - Outlets more than 30ft (10m) from a Cat III source - Outlets more than 60ft (20m) from a Cat IV source
CAT III	Three phase circuits and single phase lighting circuits in commercial buildings	- Equipment in fixed installations such as 3-phase motors, switchgear and distribution panels - Lighting circuits in commercial buildings - Feeder lines in industrial plants - Any device or branch circuit that is close to a CAT III source
CAT IV	Connection point to utility power and outdoor conductors	- Primary distribution panels - Overhead or underground lines to detached buildings - Incoming service entrance from utility - Outdoor pumps

FCC COMPLIANCE

Users of this product are cautioned not to make modifications or changes that are not approved by Southwire Company, LLC. Doing so may void the compliance of this product with applicable FCC requirements and may result in the loss of the user's authority to operate the equipment. This device complies with Part 15 of the FCC rules and with RSS-210 of Industry Canada.

Operation is subject to the following two conditions: (1) This device may not cause harmful interference, and (2) This device must accept any interference received, including interference that can cause undesired operation.

FCC Digital Emissions Compliance

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation.

If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the radio or television receiving antenna.
- Increase the separation between the computer equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the radio or television receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio television technician for help.

Canadian Digital Apparatus Compliance

CAN ICES-3 (B)/NMB-3(B)

- The magnetic field created by the voltage source is being blocked or interfered with
- The frequency of the voltage being detected is distorted and thus not a perfect sine wave

International Safety Symbols

	Potential danger. Indicates the user must refer to the manual for important safety information
	Indicates hazardous voltages may be present
	Equipment is protected by double or reinforced insulation

Maintenance

This tester is designed to provide years of dependable service, if the following care instructions are performed:

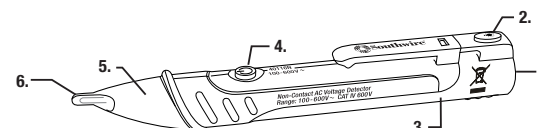
1. KEEP THE TESTER DRY. If it gets wet, wipe it off.
2. USE AND STORE THE TESTER IN NORMAL TEMPERATURES. Temperature extremes can shorten the life of the electronic parts and distort or melt plastic parts.
3. HANDLE THE TESTER GENTLY AND CAREFULLY. Dropping it can damage the electronic parts or the case.
4. KEEP THE TESTER CLEAN. Wipe the case occasionally with a damp cloth. DO NOT use chemicals, cleaning solvents, or detergents.
5. USE ONLY FRESH BATTERIES OF THE RECOMMENDED SIZE AND TYPE. Remove old or weak batteries so they do not leak and damage the unit.
6. IF THE TESTER IS TO BE STORED FOR A LONG PERIOD OF TIME, the batteries should be removed to prevent damage to the unit.

General Specifications

Detection voltage range	100 to 600V AC
Frequency range	50/60Hz
Batteries	Two AAA 1.5V batteries
Operating temperature	32°F to 104°F (0°C to 40°C)
Storage temperature	14°F to 140°F (-10°C to 60°C)
Humidity	80% max.
Altitude	2000 meters
Pollution Degree	2
Safety Compliance	CAT IV - 600V

Detector Description

1. Flashlight
2. Flashlight ∇ power button
3. Battery cover
4. Tester \cup On/Off button
5. "Tester On" GREEN LED and "Detector Alert" RED LED
6. Detector tip



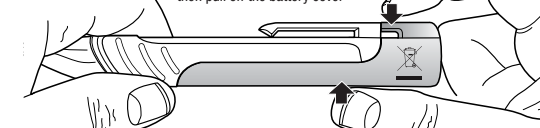
Operation

1. **Turning the Tester On:** Momentarily press the tester \cup On/Off button. The beeper will beep once and the green LED will illuminate to indicate that the tester is on and ready for use.
2. **Verify Operation:** Before using tester. (1) Make sure the green LED is glowing. (2) Check tester on a known live AC voltage that is within the defined detection range of the tester.
3. **To Operate:** Place the tip of the tester near an AC voltage from 100V to 600V. When the tester detects AC voltage, the green LED will turn off, the red LED will turn on, and the beeper will beep rapidly.
4. **Turning the Tester Off:** Momentarily press the tester \cup On/Off button. The tester will beep twice and the green LED will turn off.
5. **Auto Power Off:** To conserve battery life, the tester will automatically turn off after approximately 5 minutes of inactivity. When powering down, the beeper will beep twice and the green LED will turn off.
6. **Flashlight:** Press and hold the flashlight ∇ power button to turn the flashlight on. Release the button to turn the flashlight off.
7. **Low Battery Indication:** When the batteries are too low for reliable operation, the beeper will beep three times and the green LED will turn off indicating the tester is inoperative. Replace the batteries immediately when this occurs. Also replace the batteries if the flashlight or indicator LEDs are dimmer than normal.

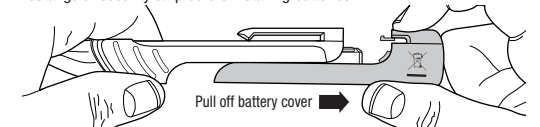
Battery Replacement

Steps 1. and 2.

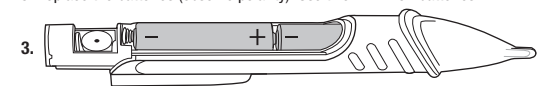
1. Press HERE (A.)
2. Pull down here (B.), applying a gentle bending force until you hear a click, then pull off the battery cover



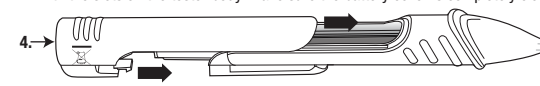
NOTE: When batteries are loaded for the first time, please remove the white, rectangular security strip before installing batteries.



3. Replace the batteries (observe polarity). Use two AAA 1.5V batteries.



4. Carefully slide the battery cover onto the tester making sure the cover is aligned with the slots on the tester body. Make sure the battery cover is completely closed.



5. Verify operation by using the tester on a known live AC voltage.

REGISTER YOUR PRODUCT

Register your product purchase at www.southwiretools.com. At Southwire, we are dedicated to providing you with the best customer experience. By following a few quick steps to register, you can experience quicker service, more efficient support, and receive information on our future products. Simply provide your model number, serial number, and just a few pieces of information about yourself - it is that quick and easy.

LIMITED WARRANTY AND LIMITATION OF LIABILITY ON SOUTHWIRE METERS & TESTERS

Southwire Company, LLC. warrants this product to be free from defects in material and workmanship for two years from the date of purchase. This warranty does not cover fuses, disposable batteries, or damage arising from an accident, neglect, misapplication, contamination, modification, improper maintenance or repair, operation outside of specifications, or abnormal handling of the product. Southwire's sole liability, and the purchaser's exclusive remedy, for any breach of this warranty is expressly limited to Southwire's repair or replacement of the product. Whether Southwire repairs or replaces the product will be a determination that Southwire makes at its sole discretion.

SOUTHWIRE MAKES NO WARRANTY THAT THE PRODUCT WILL BE MERCHANTABLE OR FIT FOR ANY PARTICULAR PURPOSE. SOUTHWIRE MAKES NO OTHER WARRANTY, EXPRESSED OR IMPLIED, OTHER THAN THE WARRANTY SPECIFICALLY SET FORTH HEREIN. SOUTHWIRE WILL NOT BE LIABLE FOR ANY INCIDENTAL, CONSEQUENTIAL, INDIRECT, SPECIAL, OR PUNITIVE DAMAGES FOR ANY BREACH OF THIS WARRANTY.

This warranty is void if this product is used for rental purposes. No product reseller is authorized to extend any other warranty on Southwire's behalf relating to this product, and no such reseller warranty will be binding on Southwire. If you have a warranty claim, or if the product needs to be serviced during or after the warranty period set forth above, please contact the Customer Service Department at 855-SWTOOLS (855-798-8657). The sender is responsible for all shipping, freight, insurance, and packaging costs associated with sending a product to Southwire. Southwire will not be responsible for lost or damaged products returned pursuant to this warranty. All products returned to Southwire under this warranty should be mailed to:

Southwire Company, LLC.
Attention: Tool Warranty Return
840 Old Bremen Road
Carrollton, GA 30117

Introduction

Le Southwire 40116N détecte une tension AC de 100 à 600 volts. Une puissante lampe de poche intégrée DEL est comprise pour plus d'aisance. Avec une bonne utilisation, ce testeur demeurera fiable pendant de nombreuses années.

Avertissements

- Lire, comprendre et suivre les règles de sécurité et d'utilisation dans le manuel avant d'utiliser ce testeur.
- Les caractéristiques de sécurité du testeur ne peuvent pas protéger l'utilisateur si l'appareil n'est pas utilisé conformément aux instructions du fabricant.
- Vérifier sur une source en direct connue dans la portée du système de tension AC du testeur avant de l'utiliser pour vous assurer qu'il est en ordre de marche.
- Le type et l'épaisseur de l'isolant, la distance de la source de tension, les fils protégés et d'autres facteurs peuvent affecter un fonctionnement fiable. Utiliser d'autres méthodes pour vérifier la tension en direct, en cas de doute.
- Ne pas utiliser si le testeur semble endommagé ou s'il ne fonctionne pas correctement. En cas de doute, remplacer le testeur.
- Ne pas utiliser sur des tensions plus élevées que celles indiquées sur le testeur.
- Soyez prudent avec des tensions AC supérieures à 30 volts, un risque de choc peut exister.
- Conformez-vous aux exigences de sécurité nationales et locales - en particulier en ce qui concerne le potentiel de flash d'arc électrique.
- Ne pas utiliser si vous apercevez l'avertissement de piles faibles du testeur. Remplacer immédiatement les piles.
- Ne pas utiliser le testeur si les piles ont coulé. Le testeur peut être affecté. Remplacer le testeur si cela se produit.
- Utiliser l'équipement approuvé de protection individuelle lorsque vous travaillez sur des circuits sous tension.
- Le détecteur ne détectera pas la tension si :
 - Le fil est blindé
 - L'opérateur n'est pas relié à la terre ou est isolé d'une terre efficace
 - La tension est CC
- Le détecteur pourrait ne pas détecter la tension si :
 - L'utilisateur ne tient pas le détecteur
 - La main de l'utilisateur est isolée du détecteur avec un gant
 - Le fil est partiellement enterré ou dans un conduit métallique mis à la terre

Notations des catégories de sécurité

Évaluation des catégories	Courte description	Utilisations habituelles
CAT II	Réceptifs mono-phases et charges connectées	- Appareils électroménagers, outils électriques - Sortie de plus de 30pt (10m) à partir d'une source Cat III - Sortie de plus de 60pt (20m) à partir d'une source Cat IV
CAT III	Les circuits en trois étapes et les circuits d'éclairage monophasés dans les bâtiments commerciaux	- Équipements dans des installations fixes telles que les moteurs à trois étapes, l'appareillage et les panneaux de distribution - Les circuits d'éclairage dans les bâtiments commerciaux dans les bâtiments industriels - Tout dispositif ou circuit dérivé d'une source de CAT III
CAT IV	Point de connexion sur le réseau électrique et sur les conducteurs extérieurs	- Panneaux de distribution primaire - Lignes aériennes ou souterraines de bâtiments détachés - Entrée de service entrant de l'appareil - Pompes extérieures

Conformité FCC

Les utilisateurs de ce produit sont priés de ne pas apporter de modifications ou de changements qui ne sont pas approuvés par Southwire Company, LLC. Cela peut annuler la conformité de ce produit aux exigences de la FCC en vigueur et peut entraîner la perte du droit d'utilisation de l'équipement par l'utilisateur.

Cet appareil est conforme à la partie 15 des règlements de la FCC et RSS -210 d'Industrie Canada. Le fonctionnement est soumis aux deux conditions suivantes : (1) Cet appareil ne doit pas causer d'interférences nuisibles et (2) Cet appareil doit accepter toute interférence reçue, y compris les interférences qui peuvent causer un mauvais fonctionnement.

Conformité des émissions numériques FCC

Cet équipement a été testé et jugé conforme aux limites d'un appareil numérique de classe B, conformément à la partie 15 des règles de la FCC. Ces limites sont conçues pour fournir une protection raisonnable contre les interférences nuisibles dans une installation résidentielle. Cet équipement génère, utilise et peut émettre une énergie de radiofréquence et, si non installé et utilisé conformément aux instructions, il peut causer des interférences nuisibles aux communications radio. Cependant, il n'y a aucune garantie que l'interférence ne se produira pas dans une autre installation particulière.

Si cet appareil provoque des interférences nuisibles à la réception radio ou de télévision, ce qui peut être déterminé en mettant l'appareil sous mode hors tension, l'utilisateur est invité à essayer de corriger l'interférence par une ou plusieurs des mesures suivantes :

- Réorienter ou déplacer l'antenne de radio ou de télévision de réception.
- Augmenter la distance entre l'équipement d'ordinateur et le récepteur.
- Connecter l'équipement à une prise sur un circuit différent que celui sur lequel le récepteur de radio ou de télévision est connecté.
- Consulter un revendeur ou un technicien de radio télévision expérimenté.

Conforme aux normes canadiennes d'appareils numériques

CAN ICES-3 (B)/NMB-3(B)

- Le champ magnétique créé par la source de tension est bloqué ou subit des interférences
- La fréquence de la tension détectée n'est pas une onde sinusoïdale parfaite et est déformée par des harmoniques
- Le testeur est utilisé non conformément aux spécifications de fonctionnement (voir la section Spécifications générales ci-dessous)

Symboles de sécurité internationale

	Danger potentiel. Indique que l'utilisateur doit se référer au manuel pour des informations importantes de sécurité
	Indique que des tensions dangereuses peuvent être présentes
	L'équipement est protégé par une isolation double ou renforcée

Entretien

Ce testeur est conçu pour fournir des années de service fiable, si les instructions d'entretien suivantes sont respectées:

1. GARDER LE TESTEUR AU SEC. S'il est mouillé, l'essuyer.
2. CONSERVER LE TESTEUR DANS DES TEMPÉRATURES NORMALES. Les températures extrêmes peuvent raccourcir la durée de vie des composants électroniques et déformer ou faire fondre les pièces en plastique.
3. MANIPULER LE TESTEUR AVEC PRECAUTION. L'échapper peut endommager les composants électroniques ou le boîtier.
4. GARDER LE TESTEUR PROPRE. L'essuyer de temps en temps avec un chiffon humide. NE PAS utiliser de produits chimiques, de solvants ou de détergents.
5. UTILISER SEULEMENT DES PILES NEUVES DE TAILLE ET TYPE INDIQUÉS. Retirer les piles usagées pour éviter qu'elles ne fuient et endommagent l'appareil.
6. SI LE TESTEUR EST ENTREPOSÉ PENDANT UNE LONGUE PERIODE, les piles doivent être retirées pour éviter d'endommager l'appareil.

Spécifications générales

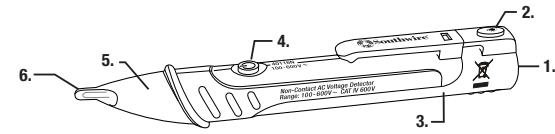
Étendue de détection de tension	100 à 600V AC
Gamme de fréquences	50 / 60Hz
Piles	Deux piles AAA 1.5V
Température de fonctionnement	32 ° F à 104 ° F (0 ° C à 40 ° C)
Température de stockage	14 ° F à 140 ° F (-10 ° C à 60 ° C)
Humidité	80 % max.
Altitude	2000 mètres
Degré de pollution	2
Consignes de sécurité	CAT IV - 600V

FRENCH

English - French - Spanish Instructions

Description du détecteur

- Lampe de poche
- Bouton d'alimentation de la lampe de poche
- Couvercle des piles
- Bouton Marche / Arrêt du testeur
- " Tester Sur " DEL VERTE et " Alerte du détecteur" DEL ROUGE
- Pointe du détecteur



Fonctionnement

- Activer le testeur : appuyer brièvement sur bouton Marche / Arrêt du testeur . Le beeper émet un bip et le voyant vert s'allume pour indiquer que le testeur est allumé et prêt pour utilisation.
- Vérification du fonctionnement : Avant d'utiliser le testeur, (1) s'assurer que le voyant vert est allumé, (2) Vérifier le testeur sur une tension alternative en direct connue qui est dans la plage de détection définie du testeur.
- Pour faire fonctionner : Placer la pointe du testeur à proximité d'une tension alternative de 100V à 600V. Lorsque le testeur détecte une tension AC, la DEL verte s'éteint, le voyant rouge se met en marche et le signal sonore émet un bip.
- Désactiver le testeur : appuyer brièvement sur le bouton Marche / Arrêt du testeur . Le testeur émettra deux signaux sonores et le voyant vert sera éteint.
- Désactivation automatique : Pour économiser les piles, le testeur s'éteindra automatiquement après environ 5 minutes d'inactivité. Lorsque en mode hors tension, le signal sonore émettra deux signaux sonores et le voyant vert sera éteint.
- Lampe de poche : Appuyer et maintenir le bouton d'alimentation de la lampe pour allumer la lampe de poche. Relâcher le bouton pour éteindre la lampe de poche.
- Indication de piles faibles : Lorsque les piles sont trop faibles pour un fonctionnement fiable, le beeper émettra un bip trois fois et le voyant vert s'éteindra indiquant que le testeur est opérant. Remplacer immédiatement les piles lorsque cela se produit. Également remplacer les piles si la lampe de poche ou l'indicateur DEL faiblit.

ENREGISTRER VOTRE PRODUIT

Inscrivez votre achat du produit à www.southwiretools.com. À Southwire, nous nous engageons à vous offrir la meilleure expérience client. En suivant quelques étapes rapides pour vous inscrire, vous pouvez profiter d'un service plus rapide, un soutien plus efficace et recevoir des informations sur nos produits futurs. Il suffit de fournir votre numéro de modèle, votre numéro de série et quelques éléments d'information sur vous-même – c'est aussi rapide et facile que ça.

LIMITES DE LA GARANTIE ET DE LA RESPONSABILITÉ DE SOUTHWIRE SUR LES COMPTEURS & LES TESTEURS

Southwire Company, LLC. garantit que ce produit est exempt de défaut de matériaux et de défaut de fabrication pendant deux ans à compter de la date d'achat. Cette garantie ne couvre pas les fusibles, les piles jetables ou les dommages résultant d'un accident, d'une négligence, de contamination, de modification, d'un mauvais entretien ou d'une réparation, d'un fonctionnement en dehors des spécifications ou d'une manipulation anormale du produit. La seule responsabilité de Southwire, et le recours exclusif de l'acheteur, en cas de violation de cette garantie sont expressément limitées à la réparation ou le remplacement du produit de Southwire. Il est à la discrétion de Southwire de remplacer ou réparer le produit. SOUTHWIRE NE DONNE AUCUNE GARANTIE QUE LE PRODUIT SERA COMMERCIALISABLE OU UTILISABLE POUR UNE AUTRE UTILISATION PARTICULIÈRE. SOUTHWIRE NE DONNE AUCUNE AUTRE GARANTIE, EXPLICITE OU IMPLICITE, AUTRE QUE LA GARANTIE PRÉVUE. SOUTHWIRE NE SERA PAS RESPONSABLE DE TOUT DOMMAGE ACCESSOIRE, INDIRECT, SPÉCIAL OU PUNITIF POUR UNE VIOLATION DE CETTE GARANTIE.

Cette garantie est nulle si ce produit est utilisé à des fins de location. Aucun revendeur de produit n'est autorisé à prolonger toute autre garantie relative à ce produit au nom de Southwire et aucune garantie de revendeur sera obligatoire pour Southwire. Si vous avez une réclamation de garantie ou si le produit doit être réparé pendant ou après la période de garantie indiquée ci-dessus, s'il vous plaît contacter le service à la clientèle au 855-SWTOOLS (855-798-6657). L'expéditeur est responsable de tous les frais d'expédition, du fret, de l'assurance et des coûts d'emballage associés à l'envoi d'un produit à Southwire. Southwire ne sera pas responsable des produits perdus ou endommagés retournés en vertu de la présente garantie.

Tous les produits retournés à Southwire sous cette garantie doivent être envoyés à :

Southwire Company, LLC.
Objet : Garantie du retour d'outil
840 route Old Bremen
Carrollton , GA 30117

Categoría de Clasificaciones de Seguridad

Categoría de Clasificación	Descripción Breve	Aplicaciones Típicas
CAT II	Receptáculos monofásicos y cargas conectadas	- Electrodomésticos para el hogar, herramientas eléctricas - Salidas de más de 30 pies (10m) de una fuente Cat III - Salidas de más de 60 pies (20m) de una fuente Cat IV
CAT III	Circuitos de iluminación trifásicos y monofásicos en edificios comerciales	- Equipos en instalaciones fijas como motores trifásicos, interruptores y paneles de distribución - Circuitos de iluminación en edificios comerciales - Líneas de alimentación en plantas industriales - Cualquier dispositivo o circuito de derivación que esté cerca de una fuente de Categoría III
CAT IV	Punto de conexión al suministro eléctrico y conductores exteriores	- Paneles de distribución primaria - Líneas aéreas o subterráneas a edificios separados - Entrada de servicio procedente de la red pública - Bombas exteriores

CUMPLIMIENTO CON FCC

Se advierte a los usuarios de este producto no hacer modificaciones o cambios que no estén aprobados por Southwire Company, LLC, ya que podría invalidar el cumplimiento de este producto con los requisitos de la FCC aplicables y puede resultar en la pérdida de la autoridad del usuario para operar el equipo.

Este dispositivo cumple con la Parte 15 de las normas de FCC y con RSS-210 de Industry Canada. La operación está sujeta a las dos condiciones siguientes: (1) Este dispositivo no puede causar interferencias perjudiciales y (2) Este dispositivo debe aceptar cualquier interferencia recibida, incluida la interferencia que pueda causar un funcionamiento no deseado.

Cumplimiento de las Emisiones Digitales con FCC

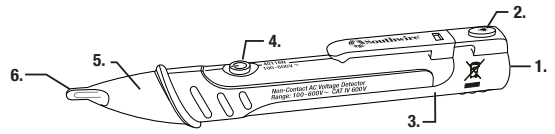
Este equipo ha sido probado y cumple con los límites para un dispositivo digital de Clase B, de acuerdo con la Parte 15 de las Reglas de FCC. Estos límites están diseñados para proporcionar una protección razonable contra interferencias perjudiciales en una instalación residencial. Este equipo genera, utiliza y puede irradiar energía de radiofrecuencia y, si no se instala y utiliza de acuerdo con las instrucciones, puede causar interferencias perjudiciales en las comunicaciones de radio. Sin embargo, no hay garantía de que no se produzcan interferencias en una instalación particular. Si este equipo causa interferencias perjudiciales en la recepción de radio o televisión, lo cual puede comprobarse encendiéndolo y apagándolo, se recomienda que el usuario trate de corregir la interferencia mediante una o más de las siguientes medidas:

- Reorientar o reubicar la antena de radio o televisión.
- Aumentar la separación entre el equipo y el receptor del equipo.
- Conectar el equipo a una toma eléctrica distinta de aquella a la que está conectado el receptor de radio o televisión.
- Consultar al distribuidor o un técnico de radio y televisión para obtener ayuda.

Cumplimiento con los Aparatos Digitales Canadienses
CAN ICES-3 (B)/NMB-3(B)

Descripción del Detector

- Linterna
- Botón de encendido de la linterna
- Cubierta de la batería
- Botón de Encendido/Apagado del probador
- Luz LED VERDE de "Probador Encendido" y Luz LED ROJA de "Alerta de Detección"
- Punta del detector

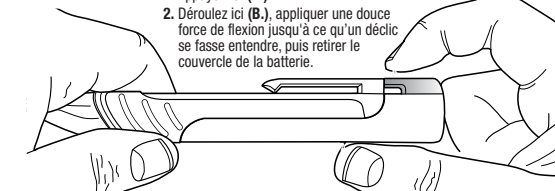


Operación

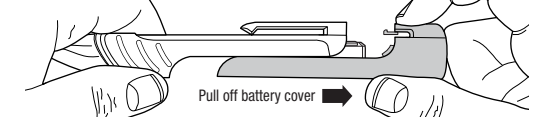
- Encender el Probador: Presione momentáneamente el botón de Encendido/Apagado del probador . Sonará un pitido y la luz LED verde se iluminará para indicar que el probador está encendido y listo para usarse.
- Verificar la Operación: Antes de usar el probador, (1) Asegúrese de que la luz LED verde esté encendida, (2) Compruebe el probador en un voltaje AC conocido en vivo que se encuentre dentro del rango de detección definida del probador.
- Para Operar: Coloque la punta del probador cerca de un voltaje AC de 100V a 600V. Cuando el probador detecte un voltaje AC, la luz LED verde se apagará, la luz LED roja se iluminará, y sonará un pitido rápido.
- Apagar el Probador: Presione momentáneamente el botón de Encendido/Apagado del probador . El probador emitirá dos pitidos y la luz LED verde se apagará.
- Apagado Automático: Para ahorrar la energía de la batería, el probador se apagará automáticamente después de aproximadamente 5 minutos de inactividad. Al apagar el sistema, sonará un pitido dos veces y la luz LED verde se apagará.
- Linterna: Mantenga pulsado el botón de encendido de la linterna para encender la linterna. Suelte el botón para apagar la linterna.
- Indicación de Batería Baja: Cuando las baterías están demasiado bajas para un funcionamiento fiable, el biper emitirá un pitido tres veces y la luz LED verde se apagará indicando que el probador no puede operar. Cambie las baterías inmediatamente cuando esto ocurra. Reemplace también las baterías si la linterna o las luces LED indicadoras están más tenues de lo normal.

Changement des piles

Procédure 1. et 2.



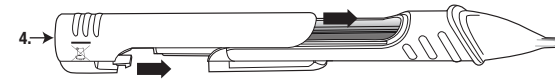
NOTE : Lorsque les piles sont chargées pour la première fois, enlever la bande de sécurité blanche et rectangulaire avant d'installer les piles. Retirer le couvercle des piles.



3. Remplacer les piles (respecter la polarité). Utiliser deux piles AAA 1.5V.



4. Faire glisser délicatement le couvercle des piles sur le testeur en s'assurant que le couvercle est aligné avec les fentes sur le corps du testeur. S'assurer que le couvercle de la batterie est complètement fermé.



5. Vérifier le fonctionnement en utilisant le testeur sur une tension AC en direct connue.

Introducción

El Detector de Voltaje AC Sin Contacto (40116N) detecta voltaje de 100 a 600 voltios. Incluye una potente linterna LED incorporada para mayor conveniencia. Con el uso apropiado, este probador le proporcionará muchos años de servicio confiable.

ADVERTENCIAS

- Lea, entienda y siga todas las reglas de seguridad e instrucciones de operación en el manual antes de usar este probador.
- Las características de seguridad del probador no pueden proteger al usuario si no se utilizan de acuerdo con las instrucciones del fabricante.
- Compruebe en una fuente viva conocida dentro del rango de voltaje nominal AC del probador antes de su uso para asegurarse de que está en buen estado de funcionamiento.
- El tipo de aislamiento y grosor, la distancia de la fuente de voltaje, los cables blindados, y otros factores pueden afectar el funcionamiento. Utilice otros métodos para verificar el voltaje en vivo, si hay alguna incertidumbre.
- No use si el probador está dañado o si no está funcionando correctamente. En caso de dudas, sustituya el probador.
- No utilice en voltajes más altos que los que están marcados en el probador.
- Tenga cuidado con las tensiones superiores a 30 voltios AC ya que puede existir un riesgo de descarga eléctrica.
- Cumpla con los requisitos de seguridad nacionales y locales - en particular con respecto al potencial de arco eléctrico.
- No use el probador si aparece la advertencia de Batería Baja. Cambie las baterías inmediatamente.
- No use el probador si hay evidencia de que las baterías se han filtrado. El probador puede verse comprometido. Reemplace el probador si esto ocurre.
- Use equipo aprobado de protección personal al trabajar en circuitos vivos.
- El detector no detectará voltaje si:
 - El cable está blindado
 - El operador no está conectado a tierra o está aislado de una toma de tierra efectiva
 - El voltaje es CC
- El detector puede no detectar voltaje si:
 - El usuario no está sosteniendo el detector
 - La mano del usuario está aislada del detector con un guante
 - El cable está parcialmente enterrado o en un conducto de metal con conexión a tierra
 - El campo magnético creado por la fuente de voltaje está siendo bloqueado o interferido con

- La frecuencia del voltaje que se detecta no es una onda sinusoidal perfecta y está distorsionada por armónicos
- El probador se utiliza fuera de las especificaciones de operación (consulte la sección de Especificaciones generales a continuación)

Símbolos Internacionales de Seguridad

	Possible peligro. Indica que el usuario debe consultar el manual acerca de importante información de seguridad
	Indica la posible presencia de voltajes peligrosos
	El equipo está protegido por aislamiento doble o reforzado

Mantenimiento

Este probador está diseñado para proporcionar años de servicio confiable, si se llevan a cabo las siguientes instrucciones de cuidado:

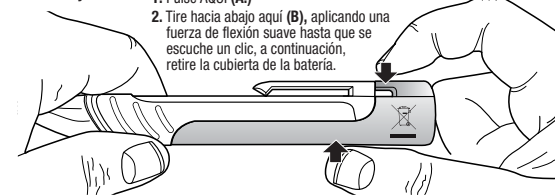
- MANTENGA SECO EL PROBADOR. Si se moja, límpielo.
- USE Y ALMACENE EL PROBADOR EN TEMPERATURAS NORMALES. Las temperaturas extremas pueden acortar la vida de las piezas electrónicas y distorsionar o fundir las piezas de plástico.
- MANEJE EL PROBADOR CON DELICADEZA Y CUIDADO. El dejarlo caer puede dañar las piezas electrónicas o la caja.
- MANTENGA LIMPIO EL PROBADOR. Ocasionalmente limpie la caja con un paño húmedo. NO use productos químicos, disolventes de limpieza o detergentes.
- USE SOLO BATERÍAS NUEVAS DEL TAMAÑO Y TIPO RECOMENDADO. Retire las baterías viejas o débiles de manera que no se derramen y dañen la unidad.
- SI EL PROBADOR SE VA A ALMACENAR DURANTE UN PERIODO DE TIEMPO LARGO, las baterías se deben de retirar para evitar daños a la unidad.

Especificaciones Generales

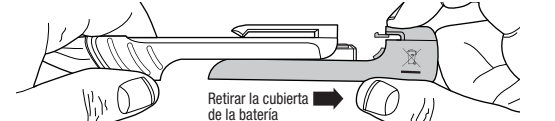
Rango de detección de voltaje	100 a 600V AC
Rango de frecuencia	50/60Hz
Baterías	Dos baterías AAA de 1.5 V
Temperatura de funcionamiento	32°F a 104°F (0°C a 40°C)
Temperatura de almacenamiento	14°F a 140°F (-10°C a 60°C)
Humedad	80% máx.
Altitud	2000 metros
Grado de Contaminación	2
Cumplimiento de Seguridad	CAT IV-600V

Reemplazo de la Batería

Pasos 1. y 2.



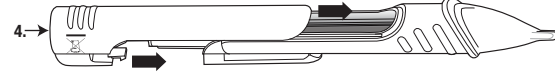
NOTA: Cuando las baterías se cargan por primera vez, por favor elimine la banda de seguridad rectangular de color blanco antes de instalar las baterías.



3. Cambie las baterías (observe la polaridad). Utilice dos baterías AAA de 1.5V.



4. Deslice con cuidado la cubierta de la batería sobre el probador, asegurándose de que la cubierta esté alineada con las ranuras en el cuerpo del probador. Asegúrese de que la cubierta de la batería esté completamente cerrada.



5. Verifique la operación utilizando el probador en un voltaje AC conocido en vivo.

SPAN.

2-sided : 8.5" h (each panel is 3.2" w)